

Спецвыпуск Республиканского института китаеведения имени Конфуция БГУ



Газета Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта

www.gazeta.bsu.by

УНІВЕРСІТЭТ



Пераможца V і XV Нацыянальных конкурсаў друкаваных СМІ «Залатая літара» ў намінацыях «Найлепшая шматтыражная газета», «Найлепшыя матэрыялы навуковай, навукова-папулярнай тэматыкі»

9 верасня 2019 года, № 10 (2216)

Республиканский институт китаеведения имени Конфуция БГУ заслужил звание «Образцовый Институт Конфуция»



Министерство образования Республики Беларусь поздравляет Республиканский институт китаеведения имени Конфуция Белорусского государственного университета с присвоением Институту решением Штаб-квартиры Институтов Конфуция/Ханьбань статуса образцового института Конфуция.

Республиканский институт китаеведения имени Конфуция БГУ за 13 лет своей работы добился больших успехов в преподавании китайского языка и распространении знаний о китайской культуре и современном социально-экономическом развитии Китая. РИКК БГУ начал реализацию важной программы подготовки учителей китайского языка для общеобразовательных школ Беларуси, заложил основу для создания национальной научной школы китаеведения, активно способствует развитию белорусско-китайских отношений.

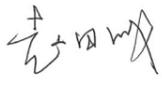
Желаем коллективу РИКК БГУ дальнейших успехов в педагогической и научной деятельности, активного участия в развитии белорусско-китайского сотрудничества.

**Министр образования
Республики Беларусь
И. В. КАРПЕНКО**



孔子学院总部
Confucius Institute Headquarters

今天我们大家所在的白俄罗斯国立大学是白俄罗斯最高学府、最重要的学术科研基地。2006年7月5日，白俄罗斯首家孔子学院安家落户于此，从此担任起中白友好的重要使者。在历任校长及现任科罗尔校长的领导以及白俄罗斯大学、大连理工大学的大力支持下，白大孔子学院锐意进取，开拓创新，办学规模不断扩大，办学质量显著提高，成为东欧地区乃至全球影响最大、效果最好的孔子学院之一。白大孔院在响应“一带一路”倡议及促进白俄罗斯人民对中国全方位了解方面做了大量工作，多次举办高端讲座、展览及研讨会，与大连理工大学合办了“中白学院”、“白中学院”，在全球孔子学院之中发挥了重要的典型示范作用。特别是，2016年白俄罗斯国立大学特邀前白俄罗斯副总理、驻华大使的阿纳托利·托吉克先生出任白大孔子学院院长，并专门为孔子学院在明斯克最繁华的街道争取到3000多平方米场地，用于示范孔子学院建设，花费巨大精力进行精心装修，从而成就了如今的示范孔子学院。



赵国成
孔子学院总部 副总干事



**Чжао Гочэн, заместитель
генерального директора
Штаб-квартиры
Институтов Конфуция**

Образцовые институты Конфуция координируют развитие институтов Конфуция в своих регионах, подают пример применения передовых и новаторских технологий в преподавании китайского языка, повышению квалификации, достигают выдающихся успехов в развитии сотрудничества с КНР. Всего в мире около 50 образцовых институтов Конфуция, в том числе 18 в Европе. Среди стран СНГ до последнего времени ни один институт Конфуция не был удостоен звания «образцовый».

Республиканский институт китаеведения имени Конфуция



孔子学院总部
Confucius Institute Headquarters

«Сегодня мы находимся в Белорусском государственном университете, в самом значимом «храме науки», но также и самом важном научно-исследовательском учреждении в Республике Беларусь. 5 июля 2006 года именно здесь был основан первый в Беларуси Институт Конфуция, ставший важным посланником в развитии белорусско-китайской дружбы. Под руководством последовательно сменявшихся ректоров, а на сегодняшний день под руководством Андрея Дмитриевича Короля, а также при всемерной поддержке Белорусского государственного университета и Даляньского политехнического университета Республиканский институт китаеведения имени Конфуция БГУ решительно стремится вперед, постоянно привносит в свою работу новое, масштабы его образовательной деятельности непрерывно увеличиваются, а качество улучшается, что превращает РИКК БГУ в один из самых влиятельных и успешных Институтов Конфуция в Восточной Европе и даже во всем мире. Неустанная работа Института по поддержке инициативы «Пояс и путь», всестороннему знакомству белорусского народа с Китаем, многочисленные лекции, выставки и конференции самого высокого уровня, участие в создании совместных институтов ДПУ-БГУ и БГУ-ДПУ – все это делает Институт образцовым и показательным для всех Институтов Конфуция в мире. Особенно после того, как в 2016 году по приглашению БГУ директором Института стал бывший заместитель премьер-министра Республики Беларусь, Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Беларусь в Китайской Народной Республике Анатолий Афанасьевич Тозик, а сам Институт разместили в здании площадью более 3000 кв.м., выделенном и тщательно отремонтированном специально для Образцового Института Конфуция и находящимся на самой оживленной улице в центре Минска».



Чжао Гочэн
Заместитель генерального директора
Штаб-квартиры Институтов Конфуция

Белорусского государственного университета (РИКК БГУ) был основан в 2006 г. и спустя 5 лет своей деятельности, в 2011 г., получил звание «Лучший Институт Конфуция в мире». Штаб-квартира Институтов Конфуция/Ханьбань ежегодно выбирает 20 институтов Конфуция, которым

присваивается такое звание. В 2016 г. подписано соглашение со Штаб-квартирой Институтов Конфуция, в соответствии с которым Республиканский институт китаеведения имени Конфуция стремится в своей деятельности получить звание «Образцовый Институт Конфуция».





Профессор
А. Д. Король,
ректор
Белорусского
государственного
университета

От имени руководства и профессорско-преподавательского состава Белорусского государственного университета поздравляю коллектив Республиканского института китаеведения имени Конфуция БГУ с присвоением высокого звания «Образцовый Институт Конфуция».

С первого дня своего образования в 2006 г. РИКК БГУ стремился к тому, чтобы стать одним из лучших Институтов Конфуция в мире, направляя свои усилия как на совершенствование процесса обучения китайскому языку и распространение знаний о китайской культуре, так и на освоение новых направлений деятельности: подготовка учителей китайского языка для школ Беларуси, оказание методической помощи белорусским учреждениям образования в преподавании китайского языка, проведение научных исследований современного Китая и актуальных проблем белорусско-китайского сотрудничества. В 2011 г. РИКК БГУ уже был отмечен Штаб-квартирой Институтов Конфуция, войдя в число 20 лучших в мире Институтов Конфуция.

В год образования Беларуси в Китае Штаб-квартирой Институтов Конфуция/Ханьбань в знак признания заслуг в образовательной, научной и культурной деятельности, первому Институту Конфуция в странах СНГ, РИКК БГУ присвоено звание образцового Института Конфуция, что делает его лидером на Евразийском образовательном пространстве.

Сегодня Республиканский институт китаеведения имени Конфуция получил новый прекрасный дом, созданный при финансовой поддержке Штаб-квартиры Институтов Конфуция совместными усилиями Министерства образования Республики Беларусь и Белорусского государственного университета. Надеемся, что благодаря деятельности РИКК БГУ этот дом станет настоящим домом белорусско-китайской дружбы (Домом Китая), научным и практическим центром изучения КНР, заложит основу для создания национальной научной школы китаеведения.



Институты Конфуция

В 2004 г. Китай начал по всему миру основывать некоммерческие учебные учреждения, названные Институтами Конфуция, целью создания которых является преподавание китайского языка и распространение китайской культуры. В Институтах Конфуция для людей со всего мира представляется возможность изучать китайский язык и китайскую культуру. Институты Конфуция – популярная платформа для изучения Китая на современном этапе, культурного обмена между Китаем и другими странами. Институты Конфуция также способствуют укреплению дружбы всех народов мира.

По данным на июнь 2019 г., в 155 странах (регионах) мира открыто **532** Института Конфуция и **1129** Классов Конфуция:

В 35 странах Азии – 126 Институтов Конфуция и 112 Классов Конфуция;

В 44 странах Африки – 59 Институтов Конфуция и 41 Класс Конфуция;

В 43 странах Европы – 184 Института Конфуция и 322 Класса Конфуция;

В 26 странах Северной и Южной Америки – 143 Института Конфуция и 559 Классов Конфуция;

В 7 странах Океании – 20 Институтов Конфуция и 95 Классов Конфуция.

В Институтах Конфуция осуществляются обмены в области преподавания китайского языка, образования, культуры и т. д. Основные услуги: преподавание китайского языка; подготовка преподавателей китайского языка, предоставление ресурсов для преподавания,

организация экзаменов по китайскому языку, аттестация преподавателей китайского языка, предоставление информации по вопросам образования и культуры Китая, реализация культурных и языковых обменов.

Институты Конфуция можно разделить на 3 категории:

- традиционные институты, основным направлением деятельности которых является преподавание китайского языка и распространение знаний о китайской культуре;

- специализированные институты, к примеру: Институт Конфуция по науке и технике, Институт Конфуция по традиционной китайской медицине, Институт Конфуция по бизнес-администрированию;

- образцовые Институты Конфуция.

Европейский региональный форум институтов Конфуция

9-10 сентября 2019 г.

в новом здании Республиканского института китаеведения имени Конфуция БГУ будет проводиться Европейский региональный форум институтов Конфуция. Главная тема форума – «Институты Конфуция в проекте «Один пояс и один путь». В РИКК БГУ соберутся 34 директора из 22 Институтов Конфуция 12 стран Европы, а также 11 представителей из Штаб-квартиры Институтов Конфуция и Даляньского политехнического университета, КНР. На форуме будут рассмотрены актуальные вопросы, связанные с участием Институтов Конфуция в реализации инициативы «Пояс и путь», а также состоится торжественная церемония присвоения РИКК БГУ высокого звания «Образцовый Институт Конфуция», в которой примут участие руководство Штаб-квартиры Институтов Конфуция/Ханьбань, Министерства образования Республики Беларусь, Белорусского государственного университета и участники форума.



Академик
Го Дунмин,
ректор
Даляньского
политехнического
университета



Dalian 116024, P.R. China
Tel: +86-411-84706048/84708897
Fax: +86-411-84770361
E-mail: dut@dlut.edu.cn

Кому: Ректору Белорусского государственного университета (БГУ)
Король Андрей Дмитриевич
От: Ректора Даляньского политехнического университета (ДПУ)
Го Дунмин

Уважаемый Андрей Дмитриевич!

Официальное вступление Республиканского института китаеведения имени Конфуция Белорусского Государственного Университета в статус образцового Института Конфуция - важная веха в его развитии. Это ещё одно свидетельство в пользу правильности выбранного курса в организации работы, эффективности управления, а также таланта и профессионализма всех сотрудников Института. РИКК БГУ стал знакомым учреждением в области изучения и продвижения Китая и китайского языка, уважаемой площадкой для выстраивания долгосрочных контактов между Беларусью и Китаем. Многие уже сделано, однако гораздо больше впереди. От имени Даляньского политехнического университета и от себя лично поздравляю БГУ и весь коллектив РИКК с этим знаменательным событием. Желаю РИКК БГУ достигать новых высот и всегда оставаться лучшими на благо развития дружественных отношений между Беларусью и Китаем!

Ректор Даляньского политехнического университета

Академик Го Дунмин *Qingming Guo*

2019.09.01



Dalian 116024, P.R. China
Tel: +86-411-84706048/84708897
Fax: +86-411-84770361
E-mail: dut@dlut.edu.cn

致白俄罗斯国立大学校长

安德烈·卡罗尔 教授

尊敬的安德烈·卡罗尔校长:

白俄罗斯国立大学共和国汉学孔子学院正式获得全球示范孔子学院称号, 是白大孔院发展历程中的一座重要的里程碑。发展成为示范孔院不仅证明了白大孔院发展方针的正确性、管理的高效性, 也充分反映了白大孔院全体员工的才能和专业精神。白大孔院已经发展成为研究和推广中国文化和语言的一个标志性的机构, 成为被广泛认可的中白之间建立长期合作的平台。白大孔院已经取得了许多成绩, 还将取得更多更大的成就。我谨代表大连理工大学并以我个人的名义向白俄罗斯国立大学和白俄罗斯国立大学共和国汉学孔子学院团队表示祝贺。我希望白大孔院向新的高度进发, 并始终保持最佳状态, 继续在中白两国交往中发挥重要作用!

大连理工大学校长

郭东明 院士 *郭东明*

2019.09.01

В мире

从2004年开始, 中国开始探索在海外设立以教授汉语和传播中国文化为宗旨的非营利性教育机构“孔子学院”。孔子学院已经成为世界各国人民学习汉语和了解中华文化的园地, 中外文化交流的平台, 加强中国人民与世界各国人民友谊合作的桥梁, 受到广泛欢迎。孔子学院成为各国学习汉语言文化、了解当代中国的重要场所。

截至2019年6月, 全球已有155个国家(地区)设立了532所孔子学院和1129个孔子课堂。其中, 亚洲35国(地区), 孔子学院126所, 孔子课堂112个; 非洲44国, 孔子学院59所, 孔子课堂41个; 欧洲43国(地区), 孔子学院184所, 孔子课堂322个; 美洲26国, 孔子学院143所, 孔子课堂559个; 大洋洲7国, 孔子学院20所, 孔子课堂95个。

孔子学院开展汉语教学和中外教育、文化等方面的

交流与合作。所提供的服务包括: 开展汉语教学; 培训汉语教师, 提供汉语教学资源; 开展汉语考试和汉语教师资格认证; 提供中国教育、文化等信息咨询; 开展中外语言文化交流活动。

白俄罗斯国立大学共和国汉学孔子学院(白大孔院)成立于2006年12月, 2011年12月获得全球先进孔子学院称号, 2016年12月与孔子学院总部签订示范孔子学院建设协议。

2019年9月9-10日白大孔院将举行欧洲部分孔子学院联席会。联席会以孔子学院与“一带一路”倡议为主题, 届时会有来自欧洲12个国家22个孔子学院的34名中外方院长、11名总部和中方高校代表会聚白大孔院, 共同探讨孔子学院与“一带一路”倡议实施相关的热点问题, 同时还将举行示范孔子学院的揭牌仪式。



Во время посещения БГУ заместителем Председателя КНР Ван Цишанем. 28 мая 2018 г.



Урок по китайской культуре в каб. Конфуция гимназии № 23 Минска



Проведение конкурса «Веселая весна», организованного РИКК БГУ



Летний лагерь в Китае для слушателей курсов китайского языка

Республиканский институт китаеведения имени Конфуция БГУ: вчера, сегодня, завтра

Республиканскому институту китаеведения имени Конфуция Белорусского государственного университета пошел 14-й год. Соглашение о его создании БГУ и Штаб-квартира Институтов Конфуция (Ханьбань) подписали 5 июля 2006 года.

16 ноября 2006 года было подписано еще одно соглашение: между Государственной канцелярией КНР по международному распространению китайского языка и Министерством образования Республики Беларусь о сотрудничестве в области преподавания китайского языка. В статье 7-й этого соглашения белорусская и китайская стороны взяли на себя обязательство «способствовать созданию Республиканского института китаеведения имени Конфуция».

Названные соглашения явились нормативной базой создания РИКК. Практическая деятельность института началась в январе 2007 года. Вначале партнером БГУ по поддержке и развитию РИКК был Пекинский университет языков и культуры, а с 2009 года – один из ведущих китайских вузов Дялянский политехнический университет.

Вначале институт со штатом в несколько человек размещался вместе с факультетом международных отношений БГУ на ул. Академической, 25. Затем переехал на ул. Московскую, 15 в здание, где находится Республиканский институт высшей школы. Из года в год РИКК расширял и повышал качество своей работы в таких областях, как преподавание китайского языка, знакомство белорусов с китайской историей, культурой и традициями, изучение социально-экономического развития современного Китая и актуальных вопросов белорусско-китайского двустороннего сотрудничества.

Какой РИКК имени Конфуция сегодня? В институте работают более 40 высокообразованных и профессионально подготов-

ленных белорусских и китайских специалистов. Ежегодно в аудиториях института китайский язык изучают около 800 человек – школьников, студентов, сотрудников различных учреждений и организаций. В областях республики и в Минске работают 4 кабинета и 6 центров Конфуция, созданные РИКК БГУ. Готовятся и издаются учебные и учебно-методические пособия для преподавателей и учителей китайского языка.

С 2018–2019 учебного года в институте работают двухгодичные курсы подготовки учителей китайского языка. В этом учебном году на курсах занимаются 45 слушателей. Все они – уже состоявшиеся учителя иностранных языков (в подавляющем большинстве английского) из Минска и всех областей Беларуси. Выпускники курсов получают диплом БГУ.

В 2019 году в институте создана кафедра китайского языка. Ее возглавила один из наиболее опытных в республике методистов и преподавателей китайского языка доцент Ю. В. Молоткова. В ближайшей перспективе кафедра сможет выполнять функции общеуниверситетской.

Среди основных направлений работы РИКК – ежегодное проведение двух-трех международных и республиканских научно-практических и научных конференций с последующей публикацией их материалов, оказание помощи руководству, институтам и факультетам БГУ в научном и научно-техническом сотрудничестве с учреждениями и организациями КНР, прием экзаменов на все уровни знаний китайского языка с выдачей признаваемых за рубе-

жом сертификатов. В этом году РИКК первым за пределами КНР получил право принимать квалификационные экзамены у переводчиков в языковой паре русский/китайский.

Современный РИКК БГУ – результат труда многих руководителей и сотрудников. Институт безмерно признателен бывшим ректорам БГУ профессору **В. И. Стражеву** (он же был и первым директором института) и академику **С. В. Абламейко**, нынешнему ректору профессору **А. Д. Королю** и первому проректору академику **О. А. Ивашкевичу**, ректору ДПУ академику **Го Дунмину**, бывшим директору института профессору **А. Н. Гордею**, китайским заместителям директора доценту **Цао Хуэй**, профессору **Го Шухун**, доценту **Лю Сулин**.

В нынешнем году РИКК получил от БГУ и Ханьбань огромный подарок – капитально отремонтированное и оснащенное современным оборудованием четырехэтажное здание в историческом центре Минска. По решению Пресс-канцелярии Госсовета КНР в институте создается уникальная Библиотека Китая. То есть созданы все условия для развития РИКК в качестве ведущего в республике образовательно-культурного, научно-исследовательского и информационно-аналитического центра китаеведения, активного и эффективного участника развития всестороннего сотрудничества и дружбы Беларуси и Китая. И коллектив института приложит все усилия для того, чтобы сделать РИКК именно таким центром.

Директор РИКК БГУ профессор А. А. ТОЗИК

